PORTLAND PUBLIC SCHOOLS
prepared & empowered

الى: Dawn Hilton داون هيلتون
مدير الخدمات الغذائية
92 Waldron Way
Portland, ME 04103
(207) 874-8231

من: ولي الأمر/الوصي
التاريخ: 4 أغسطس، 2023

رد: نموذج بيانات الأسرة

عزيزي ولي الأمر/الوصي،

ينبغي استخدام النموذج للطلاب الملتحقين بمدارس بورتلاند العامة. يسعدنا أن نعلن أن الوجبات ستكون مجانية لجميع الطلاب للعام الدراسي 2023-2024. ستقوم ولاية ماين بتمويل الجزء الأصلي من الوجبة هذا العام. على الرغم من أنه لا توجد أي تكلفة عليك، **إلا أننا نطلب من جميع العائلات إكمال النموذج الذي تلقيته**. هذا النموذج مهم للغاية لأنه يؤثر بشكل مباشر على مستوى التمويل الذي نتلقاه من الدولة. يمكن أن يساعدك التأهل أيضًا في تكاليف التقديم للكلية أو الإعفاءات من الرسوم أو تكاليف الإنترنت المحلية.

يمكن للطلاب الاستمرار في شراء الحليب مقابل 0.50 دولار فقط لكل منهما.

تظل معلومات جمع بيانات دخل الأسرة المقدمة سرية.

تابعونا على الفيسبوك أو قم بزيارة موقعنا على الانترنت للبقاء على اتصال.

المخلص،
داون هيلتون Dawn Hilton

أسعار الوجبات 2023-2024

ما قبل الروضة – 5
الإفطار: 0 دولار أمريكي
الغداء: 0 دولار أمريكي 8 أوقية
الحليب: 0.50 دولار أمريكي

المتوسطة/الثانوية
الإفطار: 0 دولار
الغداء: 0 دولار

القائمة ونمط الوجبة

جميع الوجبات تلبي معايير وزارة الزراعة الأمريكية

القواعد الارشادية. يتضمن الغداء مكونات الوجبة الخمس: الفاكهة، الخضار، اللحوم/اللحوم البديلة، الحبوب الكاملة، والحليب. يُعرض على الطلاب جميع الوجبات الخمسة، ولكن يتعين عليهم اختيار ثلاثة منها لتأهيل الوجبة باعتبارها قابلة للسداد. ويجب أن يكون واحد من هؤلاء الثلاثة فاكهة أو خضروات. يتم نشر جميع القوائم على القناة 3 وموقعنا الإلكتروني في علامة **تبويب القوائم**.

التطبيقات عبر الإنترنت

واستمراراً لهذا العام، أصبح نموذج جمع بيانات دخل الأسرة CEP والحكم II متاحاً للعائلات عبر الإنترنت. يمكن العثور على هذا النموذج في علامة التبويب المعلومات المجانية والمخفضة.

موقع خدمات الطعام:

https://www.portlandschools.org/department/food - service/menus

تابعونا على الفيسبوك:

https://www.facebook.com/PortlandMEFoodService

PORTLAND PUBLIC SCHOOLS
prepared & empowered

English

If you need help with translating this information into another language, please call the Multilingual and Multicultural Center at 874-8135.

Acholi

Ka imito kony me kwango ngec man i leb mukene, tim ber go cim i ofic pa *Multilingual* ki *Multicultural Center* i nama 874-8135.

Arabic أذا كنت بحاجة الى المساعدة في ترجمة هذه المعلومات الى لغة أخري. يرجي الأتصال بدائرة برامج اللغات والثقافات المتعددة في التربية على الرقم 8135-874.

Dari/ Farsi

اگر شما آرزو دارید ترجمه این معلومات را به زبان های دیگر بدانید ، لطفا به دفتر کلتور و ترجمه به این شماره به تماس شوید ۸۷۴-۸۱۳۵.

Español

Si usted necesita ayuda traduciendo esta información a otro idioma, por favor llame el Centro Multilingüe y Multicultural al 874-8135.

French

-Si vous avez besoins d'aide avec la traduction dans une autre langue, s'il vous plaît appelez le Centre

Khmer

ុរបសិនរបនេល□កណុរករក□រិនរលប្រុរបដ ំនឹងននះ ៑ទ□ជំនា បួជទលក់ជ□ជជបម
ណលរេទករ□/ជបានណមាជ៨៧៤-៨១៣៥ ។

Kinyarwanda

-Nimwaba mukeneye ubasemurira mu rundi rurimi, tubasavye guhamagara ikigo C'Indimi n'Imico itandukanye kuri 874-8135.

Pashto

که تاسو د دبی معلوماتو په ژباره کي ژبي ته مرستی ته ارتیا لری. مهربانی وکړئ د ٹو ژبوالی او کن کلتور مرکز ته زنګ ووهی ۸۷۴-۸۱۳۵.

Português

Se você precisa de ajuda com a tradução desta informação para Português, por favor, ligue para o Centro Multilingüe & Multicultural no telefone 874-8135.

Somali

Haddii aad u baahan tahay in lagaa caawiyo sidii warbixintaan laguugu tarjumi lahaa af kale, fadlan soo wac Xarunta dhexe Luqadaha iyo Dhaqamada kala Duwan : 874-8135.

Swahili

-Ukihitaji msaada na kutafsiri katika lugha nyingine, tafadhali piga simu ofisi ya Mipango ya Lugha na Kitamaduni kwa 874-8135.

Vietnamese

Nếu quý vị cần giúp đỡ để dịch thông tin này sang ngôn ngữ khác, xin hãy gọi Trung Tâm Đa Ngôn Ngữ và Đa Văn Hóa theo điện thoại số 874-8135.

353 Cumberland Avenue, Portland, ME 04101 2078748100 www.portlandschools.org

P160- All Languages – If you need help translating - Updated Aug 2022

House ID#

مدارس بورتلاند العامة - نموذج جمع بيانات دخل الأسرة لعام 2024.

هام جداً - يرجى إعادة هذا النموذج المكتمل إلى مدرستك بحلول 25 سبتمبر، 2023

الاهل/الاوصياء الاعزاء:

سيوفر هذا الاستطلاع المعلومات التي تحتاجها وزارة التعليم في ولاية ماين لتحديد حالة الأهلية للحصول على أموال الدولة المحرومة اقتصادياً المتاحة بموجب قانون تمويل البرامج والخدمات الأساسية للأطفال في هذه المدرسة. إذا كان لديك أي سؤال. برجاء الاتصال بقسم خدمات الطعام على الرقم 874-8231 (207). الموعد النهائي لإعادة هذا الاستبيان إلى مدير مدرستك هو يوم الاثنين الموافق 25 سبتمبر 2023. يرجى إدراج جميع الطلاب في النموذج.

الاسم الأخير للأسرة: ____________________ الهاتف: ____________ البريد الإلكتروني: ____________

اسم الطفل (الأطفال) الملتحقين بمدرسة ماين K-12 العامة			**اسم المدرسة التي يدرس بها الطالب**	**الصف الحالي**
الاخير	**الوسط**	**الأول**		
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

الجزء الثاني: املأ ما يلي بالنسبة لحجم الأسرة ودخل الأسرة

حدد المربع لإجمالي حجم أسرتك (إجمالي البالغين والأطفال) وحدد المربع لإجمالي نطاق دخل أسرتك السنوي الفئة 1 أو الفئة 2 أو الفئة 3. **حدد فئة دخل واحدة فقط لإجمالي حجم أسرتك.** للمساعدة في تحديد حجم أسرتك وإجمالي دخل الأسرة السنوي، يرجى الاطلاع على التعليمات الموجودة على ظهر هذا النموذج.

حدد إجمالي الأسرة العدد	**- الفئة 1 إجمالي الأسرة السنوية الدخل ضمن هذا النطاق:**	**– الفئة 2 يقع إجمالي دخل الأسرة السنوي ضمن هذا النطاق**	**الفئة 3 – إجمالي دخل الأسرة السنوي أعلى من هذا النطاق**
☐ **1**	☐ $0 - $18,954	☐ $18,955 - $26,973	☐ $26,974 أو أعلى
☐ **2**	☐ $0 - $25,636	☐ $25,637 - $36,482	☐ $36,483 أو أعلى
☐ **3**	☐ $0 - $32,318	☐ $32,319 - $45,991	☐ $45,992 أو أعلى
☐ **4**	☐ $0 - $39,000	☐ $39,001 - $55,500	☐ $55,501 أو أعلى
☐ **5**	☐ $0 - $45,682	☐ $45,683 - $65,009	☐ $65,010 أو أعلى
☐ **6**	☐ $0 - $52,364	☐ $52,365 - $74,518	☐ $74,519 أو أعلى
☐ **7**	☐ $0 - $59,046	☐ $59,047 - $84,027	☐ $84,028 أو أعلى
☐ **8**	☐ $0 - $65,728	☐ $65,729 - $93,536	☐ $93,537 أو أعلى

إذا كان حجم الأسرة أكبر من 8 أفراد، فاذكر حجم الأسرة وإجمالي الدخل السنوي أدناه:

مجموع الأسرة: ____________________ إجمالي الدخل السنوي:_$____________________

PART III: Signature

أشهد (أعد) بأن المعلومات المقدمة في هذا النموذج صحيحة وأنني أدرجت جميع الدخل. أدرك أن المدرسة قد تتلقى أموالًا حكومية وفيدرالية بناءً على المعلومات التي أقدمها وأن المعلومات قد تخضع للمراجعة.

____________________ ____________ ____________________

توقيع ولي الأمر أو الوصي *التاريخ* *اسم ولي الأمر أو الوصي كتابة*

هذه المؤسسة توفر تكافؤ الفرص. يحظر قانون حقوق الإنسان في ولاية ماين التمييز بسبب العرق أو اللون أو الجنس أو التوجه الجنسي أو السن أو الإعاقة الجسدية أو العقلية أو المعلومات الوراثية أو الدين أو النسب أو الأصل القومي.

يجب تقديم شكاوى التمييز في مكتب لجنة حقوق الإنسان في ولاية ماين، 51 State House Station, Augusta, Maine 04333-0051.

إذا كنت ترغب في تقديم شكوى بشأن التمييز الكترونياً، قم بزيارة موقع لجنة حقوق الإنسان على https://www.maine.gov/mhrc/file/instructions وقم بملء استبيان القبول.

ولاية ماين هي مزود وصاحب عمل يتسم بتكافؤ الفرص

من الذي يجب أن أدرجه في "حجم الأسرة"؟

يجب أن تشمل نفسك وجميع الأشخاص الذين يعيشون في أسرتك، سواء كانوا أقارب أم لا (على سبيل المثال، الأطفال أو الأجداد أو الأقارب الآخرين أو الأصدقاء) الذين يتقاسمون الدخل والنفقات. إذا كنت تعيش مع أشخاص آخرين مستقلين اقتصادياً (على سبيل المثال، الذين لا يشاركون الدخل مع أطفالك، والذين يدفعون حصة تناسبية من النفقات)، فلا تقم بإدراجهم.

ما الذي يتم تضمينه في "دخل الأسرة السنوي"؟ *يشمل دخل الأسرة السنوي ما يلي :*

- **إجمالي الدخل من العمل:** استخدم دخلك الإجمالي، وليس راتبك المنزلي. إجمالي الدخل هو المبلغ المكتسب قبل الضرائب والخصومات الأخرى. يمكن العثور على هذه المعلومات في وصل الراتب الخاص بك أو إذا لم تكن متأكداً، فيمكن لمشرفك تقديم هذه المعلومات. يجب الإبلاغ عن صافي الدخل فقط للأعمال المملوكة ذاتياً أو المزرعة أو دخل الإيجار.

- **الرعاية الاجتماعية، ودعم الطفل، والنفقة:** قم بتضمين المبلغ الذي يتلقاه كل شخص يعيش في أسرتك من هذه المصادر، بما في ذلك أي مبلغ يتم تلقيه من DHHS بولاية ماين.

- **المعاشات التقاعدية، والتقاعد، والضمان الاجتماعي، ودخل الضمان التكميلي(SSI)، واستحقاقات المحاربين القدامى(استحقاقات VA)، واستحقاقات العجز:** قم بتضمين المبلغ الذي يتلقاه كل شخص يعيش في أسرتك من هذه المصادر.

- **جميع الإيرادات الأخرى:** تشمل تعويضات العمال، وإعانات البطالة أو الإضراب، والمساهمات المنتظمة من الأشخاص الذين لا يعيشون في أسرتك، وأي دخل آخر يتم الحصول عليه. لا تقم بتضمين الدخل من WIC ومزايا التعليم الفيدرالية ومدفوعات الحضانة التي تتلقاها أسرتك.

- **بدلات السكن العسكري والدفع القتالي:** تشمل بدلات السكن خارج القاعدة. لا تشمل مبادرة الإسكان العسكري المخصخص أو الأجور القتالية.

- **أجر العمل الإضافي:** قم بتضمين أجر العمل الإضافي فقط إذا كنت تتلقاه على أساس منتظم.

- ***كيف يمكنني الإبلاغ عن دخل الأسرة السنوي للأجور المستلمة شهرياً، أو مرتين في الشهر، أو كل أسبوعين، أو أسبوعياً؟***

- تحديد كل مصدر من مصادر دخل الأسرة بناءً على التعريفات المذكورة أعلاه. يجب على الأسر التي تحصل على دخل على فترات زمنية مختلفة أن تقوم بتقسيم دخلها السنوي على النحو التالي:
  - إذا تم الدفع شهرياً، اضرب إجمالي الراتب في 12
  - إذا تم الدفع مرتين في الشهر، فاضرب إجمالي الراتب في 24
  - إذا تم الدفع كل أسبوعين (كل أسبوعين)، فاضرب إجمالي الأجر في 26
  - إذا تم الدفع أسبوعياً، فاضرب إجمالي الأجر في 52

- أضف الأجر السنوي معاً لتحديد إجمالي دخل الأسرة السنوي وحدد المربع الموجود على الجانب الآخر من هذا النموذج إذا كان ضمن أي من النطاقات المعروضة لحجم أسرتك.

- إذا كان حجم أسرتك يتجاوز الحجم الموجود في المخطط، فقم بإدراج حجم الأسرة وإجمالي دخل الأسرة السنوي في المساحة المتوفرة.

- إذا تغير دخلك، قم بإدراج الأجور/الراتب الذي تتلقاه بانتظام. على سبيل المثال، إذا كنت تجني عادةً 1000 دولار شهرياً، ولكنك فاتتك بعض الأعمال في الشهر الماضي وحصلت على 900 دولار، فأذكر أنك حققت 1000 دولار شهرياً. قم بتضمين أجر العمل الإضافي فقط إذا كنت تحصل عليه بشكل منتظم. إذا فقدت وظيفتك أو تم تخفيض ساعات عملك أو أجرك، أدخل صفراً أو دخلك المنخفض الحالي.